

Zeitschrift: Rapport annuel / Office national suisse du tourisme
Band: 31 (1971)

Rubrik: Statistiques du tourisme suisse - 1971

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Statistiques du tourisme suisse – 1971

STATISTIQUES

Selon les résultats publiés par le Bureau fédéral de statistique, les hôtels et établissements de cure

en Suisse ont enregistré 36 359 923 nuitées en 1971, soit environ 704 000 ou 2% de plus qu'en 1970. Le taux de croissance n'est plus aussi élevé que l'année précédente, où il avait atteint 5,7%.

a) Hôtels, pensions et motels

		1970	1971	Augm. ou diminution	
				Chiffres absolus	en %
<i>Arrivées</i>	Etrangers	6 839 859	6 920 066	+ 80 207	+ 1,17
	Suisses	3 455 983	3 565 581	+ 109 598	+ 3,17
	Total	10 295 842	10 485 647	+ 189 805	+ 1,84
<i>Nuitées</i>	Etrangers	20 962 776	21 364 592	+ 401 816	+ 1,92
	Suisses	12 951 363	13 273 898	+ 322 535	+ 2,49
	Total	33 914 139	34 638 490	+ 724 351	+ 2,14

b) Tous les établissements

(sans l'hébergement complémentaire)

<i>Arrivées</i>	Etrangers	6 853 569	6 933 903	+ 80 334	+ 1,17
	Suisses	3 501 370	3 612 391	+ 111 021	+ 3,17
	Total	10 354 939	10 546 294	+ 191 355	+ 1,85
<i>Nuitées</i>	Etrangers	21 358 842	21 749 259	+ 390 417	+ 1,83
	Suisses	14 297 513	14 610 664	+ 313 151	+ 2,19
	Total	35 656 355	36 359 923	+ 703 568	+ 1,97

Nous ne possédons pas encore d'informations sur les nuitées de l'hébergement complémentaire. Selon des estimations dignes de foi, il y a eu certainement 25 millions de nuitées en 1970 dans les chalets et appartements de vacances, logements

privés, auberges de jeunesse, camps, ainsi sur les places de camping et de caravaning. Cela représente plus de deux cinquièmes du total des quelque 60 millions de nuitées suisses et étrangères dans tous les types d'hébergement de notre pays.

RÉPARTITION DES NUITÉES D'HÔTES ÉTRANGERS PAR PAYS, GROUPES DE PAYS ET CONTINENTS

	Origine	1970	1971	Augmentation ou diminution	
				Chiffres absolus	en %
<i>Pays limitrophes</i>	Allemagne	5 873 848	6 125 426	+251 578	+ 4,28
	France	2 814 550	2 804 273	— 10 277	— 0,37
	Italie	1 388 684	1 411 498	+ 22 814	+ 1,64
	Autriche	367 097	367 701	+ 604	+ 0,16
<i>Autres pays d'Europe</i>	Grande-Bretagne et Irlande	2 325 112	2 190 569	—134 543	— 5,79
	Pays-Bas	1 259 499	1 258 023	— 1 476	— 0,12
	Belgique	1 432 057	1 491 272	+ 59 215	+ 4,13
	Luxembourg	117 235	129 546	+ 12 311	+ 10,50
	Espagne	241 263	243 678	+ 2 415	+ 1,00
	Portugal	54 945	56 632	+ 1 687	+ 3,07
	Danemark et Islande	148 109	146 562	— 1 547	— 1,04
	Suède	258 039	272 519	+ 14 480	+ 5,61
	Norvège	51 040	50 325	— 715	— 1,40
	Finlande	45 982	49 991	+ 4 009	+ 8,72
	Yougoslavie	103 997	112 737	+ 8 740	+ 8,40
	Grèce	157 103	154 555	— 2 548	— 1,62
	Turquie	103 568	125 156	+ 21 588	+ 20,84
Europe de l'Est	161 878	162 643	+ 765	+ 0,47	

<i>Pays d'outre-mer</i>	Etats-Unis	2 689 539	2 714 668	+ 25 129	+ 0,93
	Canada	242 385	255 259	+ 12 874	+ 5,31
	Mexique,				
	Amérique centrale	97 042	100 830	+ 3 788	+ 3,90
	Argentine	90 954	99 837	+ 8 883	+ 9,77
	Brésil	116 289	129 523	+ 13 234	+ 11,38
	Autres pays				
	d'Amérique du Sud	124 224	127 077	+ 2 853	+ 2,30
	RAU (Egypte)	48 462	48 421	— 41	— 0,09
	Tunisie, Algérie, Maroc	54 728	64 010	+ 9 282	+ 16,96
	Afrique du Sud	118 344	126 217	+ 7 873	+ 6,65
	Autres pays d'Afrique	98 192	103 170	+ 4 978	+ 5,07
	Inde, Pakistan	88 409	84 865	— 3 544	— 4,01
	Israël	221 705	239 859	+ 18 154	+ 8,19
	Japon	187 495	225 308	+ 37 813	+ 20,17
	Autres pays d'Asie	169 354	169 726	+ 372	+ 0,22
	Australie/Océanie	107 714	107 383	— 331	— 0,31
	Total	21 358 842	21 749 259	+390 417	+ 1,83

Si l'on tient compte de l'origine des hôtes, nous devons aux Suisses le plus grand nombre de nuitées (40,2%) dans les hôtels et établissements de cure de notre pays en 1971. Nos compatriotes sont suivis par les Allemands (16,8%), les Français (7,7%), les ressortissants des Etats-Unis (7,5%),

de Grande-Bretagne et d'Irlande (6%), de Belgique (4,1%), d'Italie (3,9%), des Pays-Bas (3,5%) et des pays scandinaves (Danemark, Islande, Suède, Norvège et Finlande: 1,4%).

Si l'on ne considère que les nuitées des hôtes étrangers dans les hôtels et établissements de

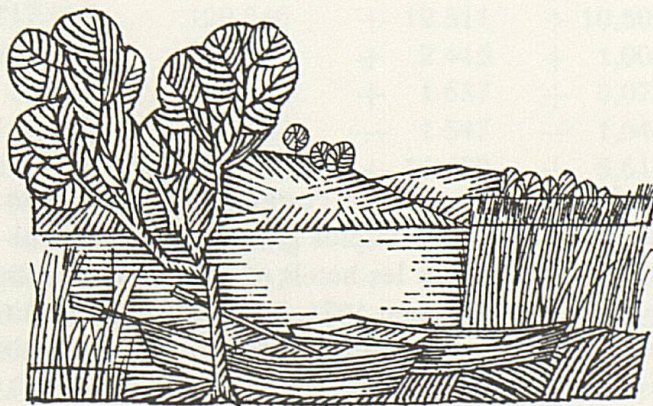
cure, nous avons la répartition suivante: Allemagne (28,2%), France (12,9%), Etats-Unis (12,5%), Grande-Bretagne et Irlande (10,1%), Belgique (6,9%), Italie (6,5%), Pays-Bas (5,8%) et pays scandinaves (2,4%).

Il ne faut cependant pas oublier que ces chiffres peuvent être parfois sensiblement modifiés par le nombre des nuitées de l'hébergement complémentaire — que la statistique ne nous donne pas encore d'après les pays d'origine des hôtes étrangers. En effet, les Allemands et les Néerlandais, ainsi que les Français, les Autrichiens et les ressortissants de Grande-Bretagne, sont fortement représentés dans l'hébergement complémentaire. Dans ce secteur, l'on estime que la part des nuitées des Suisses est d'environ 60%.

En chiffres absolus, ce sont les nuitées d'hôtes suisses qui ont le plus fortement augmenté dans les hôtels et établissements de cure (313 151 unités, + 2,2%). Nos compatriotes sont suivis par les Allemands (251 578 nuitées, + 4,3%) et les Belges (59 215 nuitées, + 4,1%). Il convient aussi de noter l'augmentation des nuitées des hôtes venant du Japon (37 813, + 20%), d'Italie (22 814, + 1,6%), de Turquie (21 588, + 21%) et d'Israël (18 154, + 8,2%). Le nombre des nuitées des hôtes des Etats-Unis a augmenté de 25 129 unités en 1971, mais le taux de croissance par rapport à l'année précédente a diminué de + 18,4% à + 0,9%. Le plus fort recul est imputable aux nuitées des hôtes de Grande-Bretagne

et d'Irlande (— 134 543, soit — 5,8%). Au cours de la décennie 1961–1970 il y a eu, pour cette catégorie d'hôtes, 4 fois des augmentations qui ont varié entre 0,1 et 13,1%, et 6 fois des diminutions qui ont varié entre — 1 et — 15,8%.

Dans les hôtels et établissements de cure, l'augmentation des nuitées a été plus forte en 1971 dans les régions de montagne que sur les rives des lacs. Dans les dix régions touristiques, ce sont les Grisons (+ 7,5%) et le Valais (+ 5,3%) qui ont bénéficié des accroissements les plus marqués. En revanche, la fréquentation a diminué dans la région du Léman (— 1,3%) et en particulier au Tessin (— 6,5%), alors que ce canton avait bénéficié en 1970 d'une augmentation record de 10,2%. L'on peut se demander, à propos des régions des lacs, dans quelle mesure la pollution des eaux a influencé le courant touristique.



RÉPARTITION DES NUITÉES PAR RÉGIONS (HÔTELLERIE ET ÉTABLISSEMENTS DE CURE)
 1970-1971

RÉPARTITION DES NUITÉES PAR RÉGIONS (HÔTELLERIE ET ÉTABLISSEMENTS DE CURE)

	1970	1971	Augmentation ou diminution		Fluctuations en 1970 par rapport à 1969
			Chiffres absolus	en %	
Canton de Zurich	2 911 155	2 960 127	+ 48 972	+1,68	+ 4,12
Suisse du Nord-Est	2 228 313	2 269 576	+ 41 263	+1,85	+ 3,08
Grisons	5 967 206	6 411 924	+444 718	+7,45	+ 4,74
Suisse centrale	3 836 197	3 934 123	+ 97 926	+2,55	+ 9,52
Tessin	3 768 144	3 521 888	-246 256	-6,54	+10,17
Berne (sans le Jura)	4 099 397	4 248 779	+149 382	+3,64	+ 6,63
Suisse du Nord-Ouest	2 063 402	2 096 841	+ 33 439	+1,62	+ 0,59
Fribourg, Neuchâtel et Jura	847 298	877 757	+ 30 459	+3,59	+ 3,21
Région du Léman	6 443 478	6 361 958	- 81 520	-1,27	+ 5,25
Valais	3 491 765	3 676 950	+185 185	+5,30	+ 5,64
Total	35 656 355	36 359 923	+703 568	+1,97	+ 5,73

La capacité de l'hôtellerie, y compris les maisons de vacances d'associations et celles d'organisations étrangères, a augmenté de 1,5% pour atteindre le total de quelque 260 000 lits. Calculé en fonction des mois d'ouverture des établissements, le taux moyen d'occupation des lits était de 46% comme en 1970. Le nombre des personnes travaillant dans l'hôtellerie est resté presque sans changement: maximum de 74 680 employés à fin

juillet et minimum de 41 573 à fin novembre, avec une moyenne annuelle de 60 388 (chiffres provisoires basés sur les relevés de fin de mois). Contrairement aux hôtels, les séjours dans les établissements de cure et sanatoriums ont reculé: — 1,2% par rapport à l'année antérieure. Dans cette catégorie, 1 336 766 nuitées concernaient la clientèle nationale (— 0,7%) et 384 667 la clientèle étrangère (— 2,9%).

RÉPARTITION DES NUITÉES PAR CATÉGORIES D'ÉTABLISSEMENTS

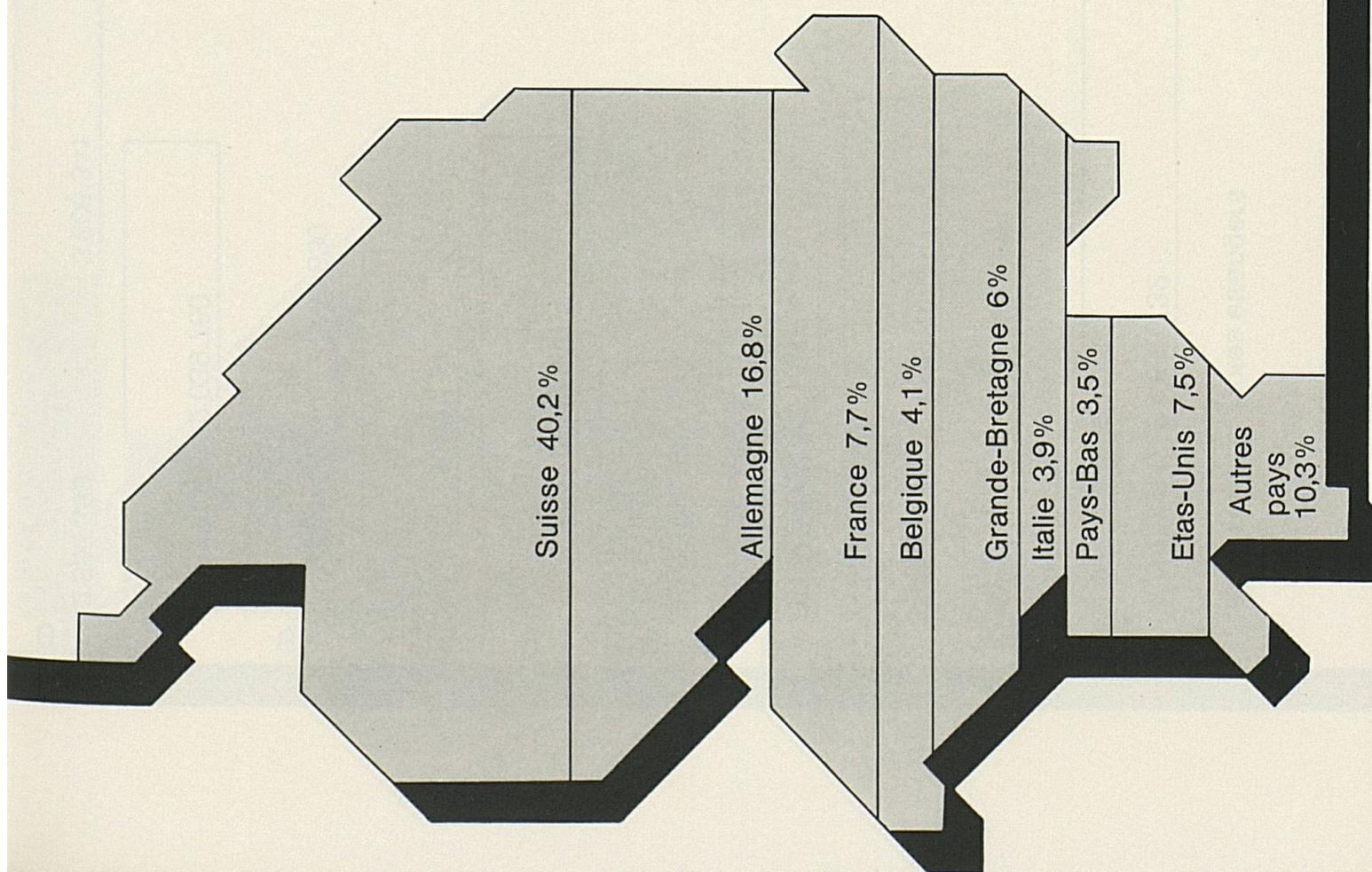
	1970	1971	Augmentation ou diminution	
			Chiffres absolus	en %
Hôtels, pensions, auberges	25 210 435	24 823 938	— 386 497	— 1,53
Hôtels garnis	4 592 046	5 586 998	+ 994 952	+21,67
Hôtels balnéaires	852 030	858 309	+ 6 279	+ 0,74
Motels	634 487	652 002	+ 17 515	+ 2,76
Maisons de vacances d'associations	1 587 412	1 664 611	+ 77 199	+ 4,86
Maisons de vacances d'or- ganisations étrangères	1 037 729	1 052 632	+ 14 903	+ 1,44
Etablissements de cure	799 955	785 016	— 14 939	— 1,87
Sanatoriums	942 261	936 417	— 5 844	— 0,62
Total	35 656 355	36 359 923	+ 703 568	+ 1,97

ÉTUDE DU MARCHÉ «LE MARCHÉ TOURISTIQUE
EN SUISSE»

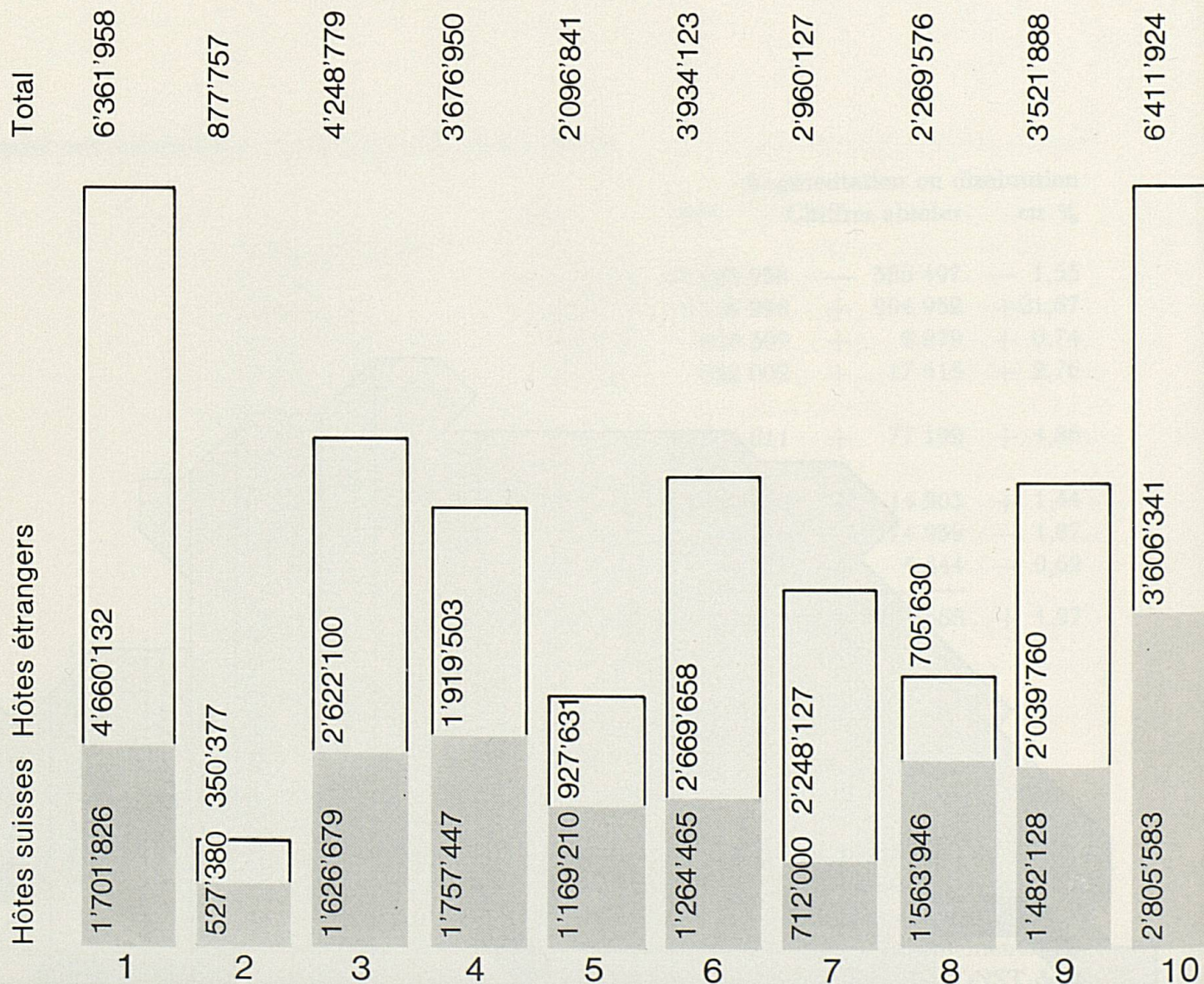
L'ONST en commun avec d'autres organisations de transports, a appuyé une initiative de l'Institut de tourisme et d'économie des transports auprès de l'Ecole des hautes études économiques et sociales de St-Gall (dirigée par le professeur C. Kaspar) et fait procéder à une enquête sur les habitudes de

vacances des Suisses. Au printemps, M. H. P. Schmidhauser, de l'Institut de St-Gall, a présenté l'étude «Le marché touristique suisse en 1970». Les réponses à des questions complémentaires, posées spécialement à l'intention de l'ONST dans le cadre de l'enquête, donnent des indications sur la mesure dans laquelle les Suisses ont l'habitude de passer leurs vacances à tour de rôle en Suisse et à l'étranger.

Répartition des nuitées des hôtes étrangers dans les hôtels et maisons de cure (1971)

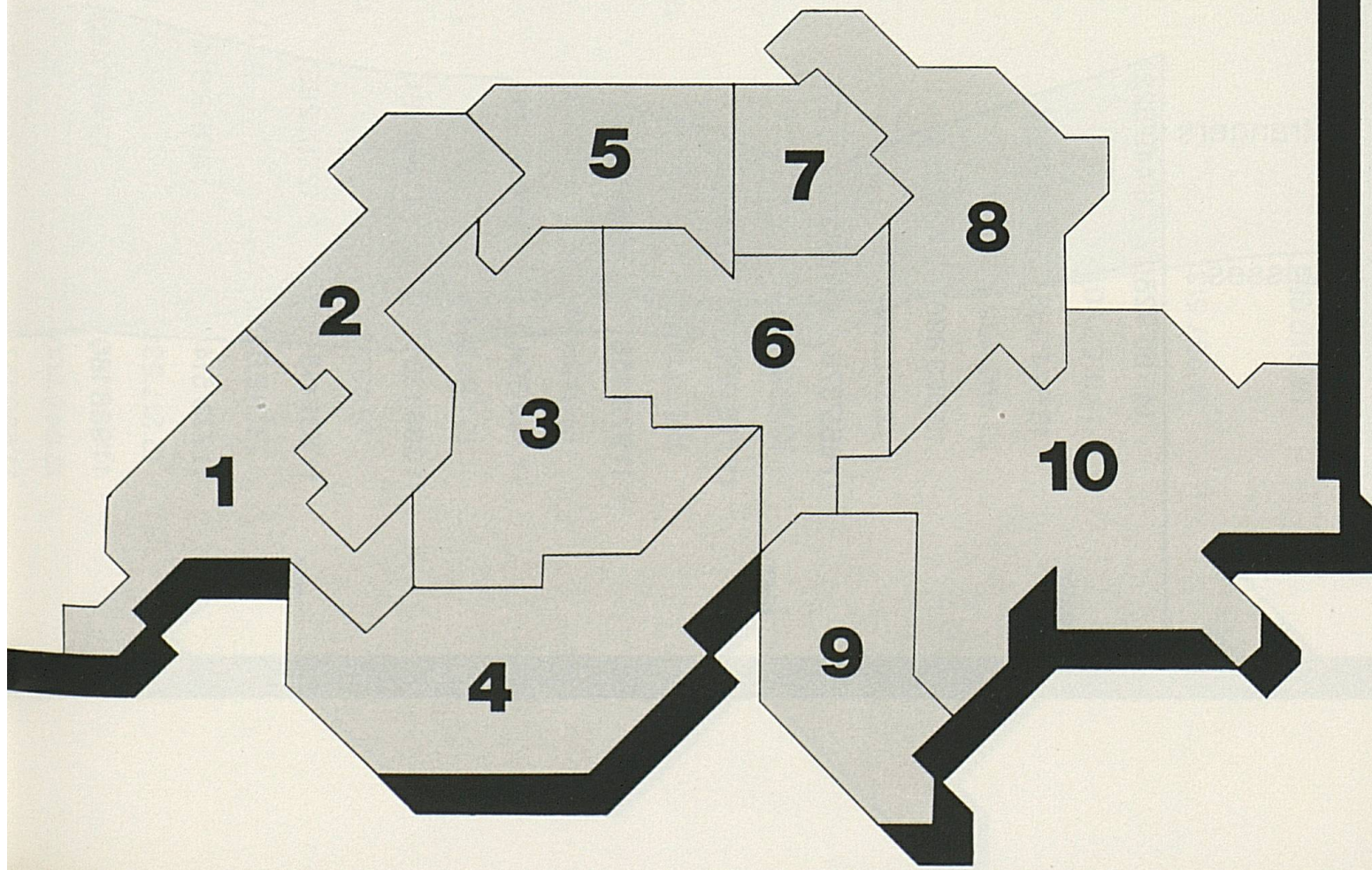


Nuitées dans les hôtels, motels, pensions, sanatoriums et maisons de cure en 1971

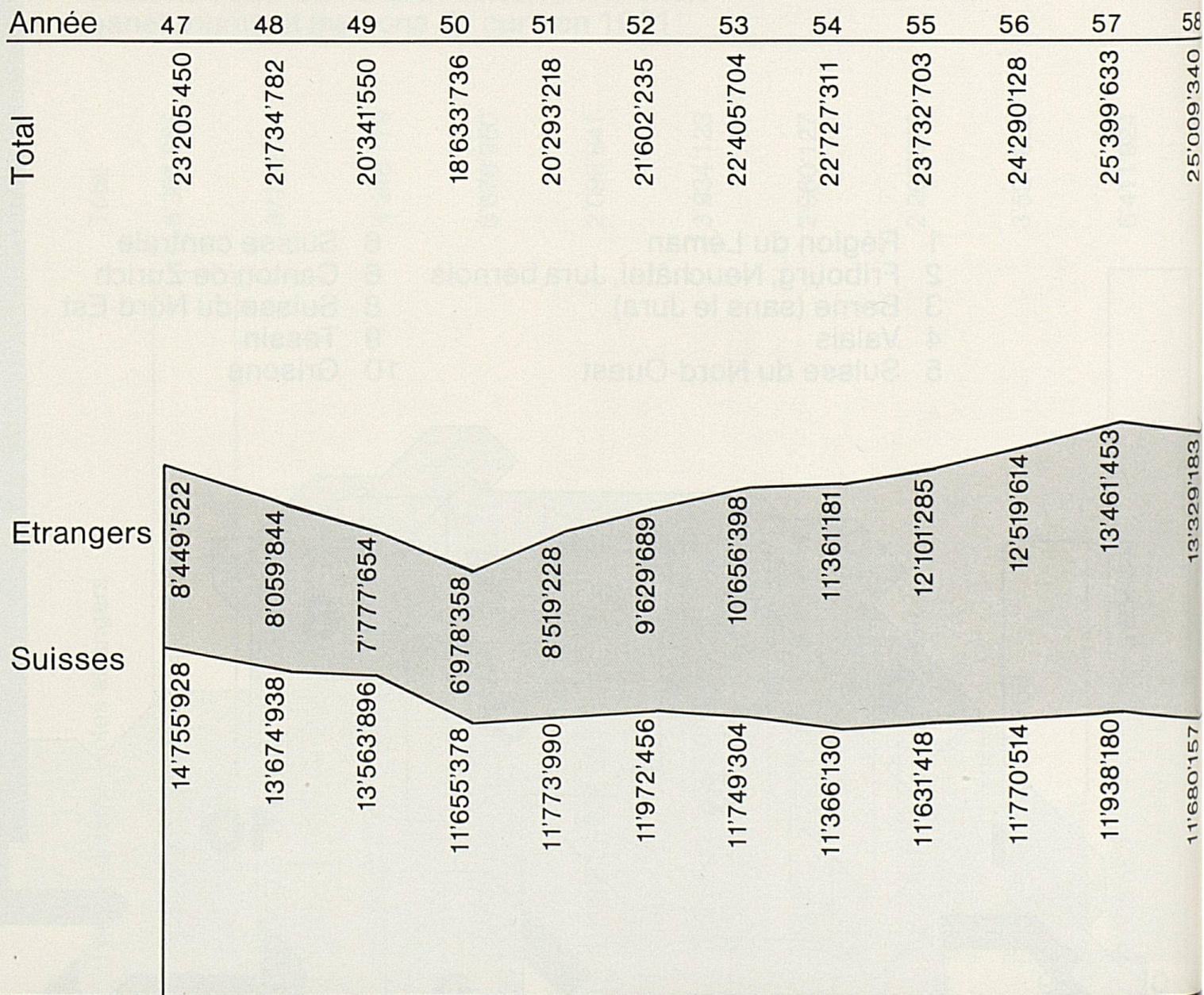


Régions touristiques de l'ONST:

- | | | | |
|---|-----------------------------------|----|--------------------|
| 1 | Région du Léman | 6 | Suisse centrale |
| 2 | Fribourg, Neuchâtel, Jura bernois | 6 | Canton de Zurich |
| 3 | Berne (sans le Jura) | 8 | Suisse du Nord-Est |
| 4 | Valais | 9 | Tessin |
| 5 | Suisse du Nord-Ouest | 10 | Grisons |



Nuitées dans les hôtels, motels, pensions, sanatoriums et maisons de cure — 1947



1971

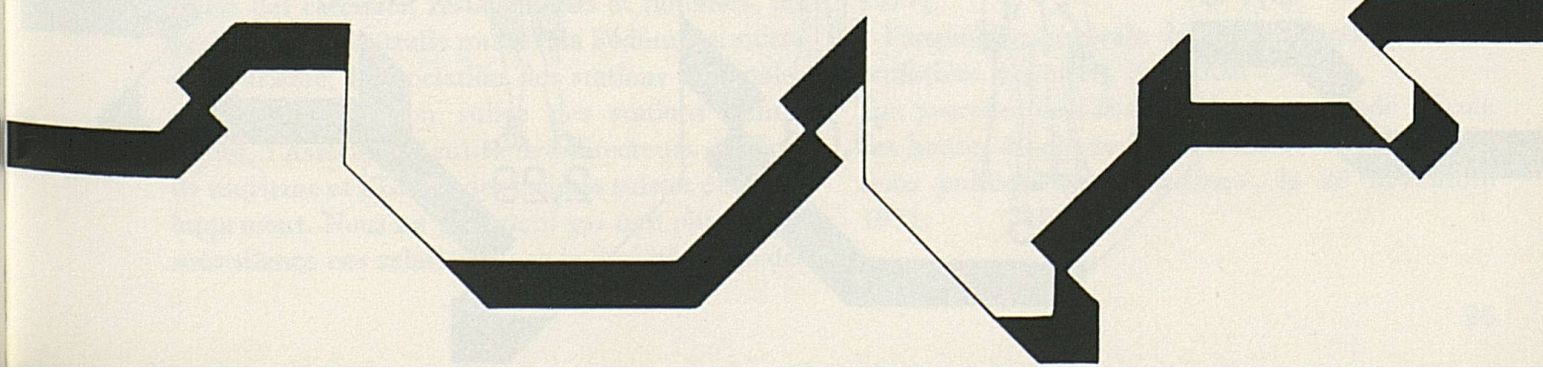
59	26'977'741	14'931'541	12'046'200
60	28'195'375	15'977'845	12'217'530
61	30'437'787	17'422'160	13'015'627
62	31'355'566	18'118'349	13'437'217
63	31'073'826	17'792'548	13'281'278
64	32'325'021	18'679'529	13'645'492
65	31'355'996	18'337'906	13'018'090
66	31'900'659	18'824'971	13'075'688
67	32'148'334	18'936'774	13'211'560
68	32'483'881	18'985'426	13'498'455
69	33'722'758	19'706'968	14'015'790
70	35'656'355	21'358'842	14'297'513
71	36'359'923	21'749'259	14'610'664

Nuitées des hôtes de divers pays
dans les hôtels et maisons de cure —
Répartition entre les 10 régions touristiques (1971)

Régions	Allemagne	France	Italie	Grande et
Zurich (Canton)	6,7%	3,6%	10,9%	6,8%
Suisse du Nord-Est	5,4%	2,6%	2,9%	2,1%
Grisons	28,6%	9,8%	12,5%	11,9%
Suisse centrale	12,4%	6,7%	5,4%	17,7%
Tessin	13,7%	4,3%	18,1%	8,6%
Berne (sans le Jura)	13,2%	11,2%	8,2%	21,5%
Suisse du Nord-Ouest	4,3%	3,5%	4,6%	4,3%
Fribourg, Neuchâtel, Jura bernois	1,2%	3,8%	2,0%	0,9%
Région du Léman	6,9%	35,8%	26,1%	19,3%
Valais	7,6%	18,7%	9,3%	6,9%
	100%	100%	100%	100%

Le nombre moyen de numéros par jour est le plus élevé en Scandinavie (17,5) et le plus faible en Irlande (1,3).
 Le nombre moyen de numéros par jour est le plus élevé en Scandinavie (17,5) et le plus faible en Irlande (1,3).
 Le nombre moyen de numéros par jour est le plus élevé en Scandinavie (17,5) et le plus faible en Irlande (1,3).

Bretagne Irlande	Belgique et Luxembourg	Pays-Bas	Scandinavie	Etats-Unis
2,1%	4,9%	15,8%	17,5%	
1,3%	3,6%	2,8%	2,1%	
24,8%	20,4%	7,4%	8,8%	
11,5%	18,3%	9,5%	21,6%	
8,5%	12,9%	11,3%	5,2%	
7,2%	15,7%	9,4%	11,1%	
3,4%	5,1%	7,5%	3,2%	
1,5%	1,3%	2,4%	0,8%	
24,1%	10,2%	27,4%	23,2%	
15,6%	7,6%	6,5%	6,5%	
100%	100%	100%	100%	



Nombre moyen de nuitées pour les touristes venant de sept pays (1971)

